



**POTI DEDIŠČINE MORAVSKIH TOPLIC**  
 PATHS OF HERITAGE IN MORAVSKIE TOPLICE  
 AUF DEN SPUREN DES KULTURERBES  
 VON MORAVSKE TOPLICE



1:40 000



V osrčju Prekmurja, na skrajnem severovzhodu Slovenije, ste prispeli v Moravske Toplice. Moravske Toplice vas bodo od prvega trenutka prevzele s čudovito ravnino in rahlo gričevnato pokrajino vasi na Gorickem.

**KRATKO O MORAVSKIH TOPLICAH**  
 Občina Moravske Toplice zavzema 145 km<sup>2</sup> površine. V 28 naselijih živi približno 6000 prebivalcev, od tega 763 v kraju Moravske Toplice, kjer se nahaja tudi sedež občine. V občini živijo tudi pripadniki madžarske narodnostne manjšine, verska podoba občine pa je prav tako barvita, saj tu živijo pripadniki katoliške, evangeličanske, kalvinske in binkoštno veroizpovedi.

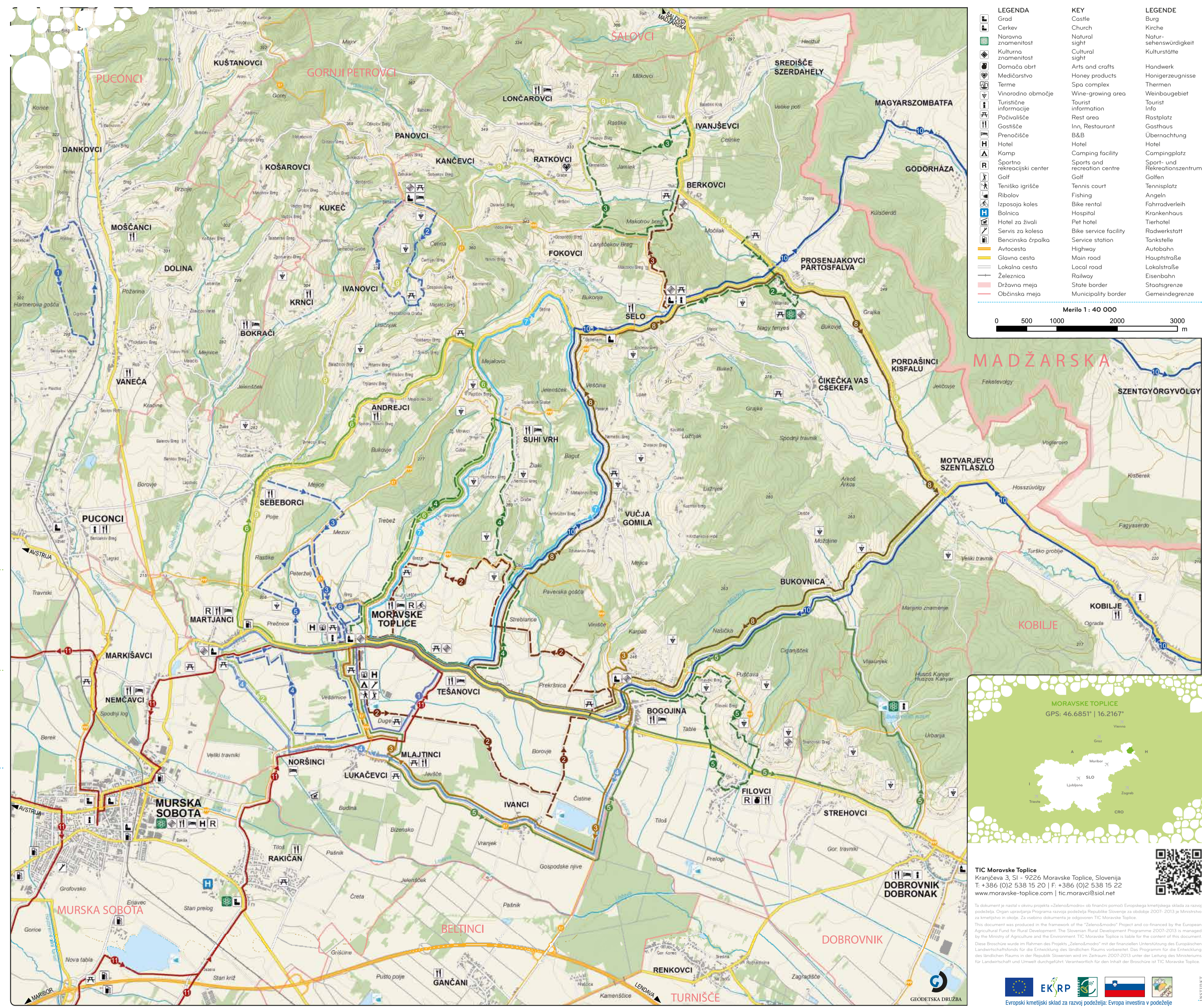
At the very heart of Prekmurje, in the extreme north-east corner of Slovenia, one can find the village of Moravske Toplice. From early times, Moravske Toplice has enchanted visitors with its beautiful plains as well as the hilly landscape of Goricko featuring small villages.

**ABOUT MORAVSKE TOPLICE**  
 The Moravske Toplice municipality stretches over an area of 145 km<sup>2</sup>. There are approximately 6000 people living in 28 settlements, 763 of them in Moravske Toplice, which is also the location of municipality's office. With the population also including members of the Hungarian ethnic minority, the religious demographics of the area are very diverse as the communities include Catholics, Protestants, Calvinists and followers of the Pentecostal church.

Im Herzen von Prekmurje, im nordöstlichsten Teil Sloweniens, finden Sie Moravske Toplice. Moravske Toplice verzaubern Besucher auf den ersten Blick mit ihrer herrlichen Lage- typisch für die Goricko-Region ist der Ort zwischen Flachland und der sanften Hügellandschaft eingestriet.

**KURZ ÜBER MORAVSKE TOPLICE**  
 Die Gemeinde Moravske Toplice streckt sich auf einer Fläche von 145 km<sup>2</sup> aus. In den 28 Ortschaften leben ungefähr 6000 Einwohner, davon 763 Einwohner in der Ortschaft Moravske Toplice, in der sich zugleich der Gemeindegemeinschaft befindet. In der Gemeinde leben zudem Angehörige der ungarischen Volksminderheit. Insbesondere prägt die Gemeinde ihr buntes Religionsbild (Katholiken, Protestanten, Calvinisten und Pfingstler).

- Kolesarske in pohodniške poti | Cycling & Hiking Routes | Rad- und Wanderwege**
- Kolesarske poti | Cycling Routes | Radwege**
- 1 Nemam časa pa ne vem kaj. I don't have any time and I'm in no mood. Ich habe keine Zeit und keine Lust. K'linkom na obisk. To the storks. Besuch bei den Störchen. K Plečnikovo goledu. To the Plečnik's White Dove. Zur Plečniks Taube.
  - 2 Poti svetovnega rekorda. Line of the world record. Der Weg des Weltrekords.
  - 3 Zaccampolo si me. I'm under your spell. Du hast mich verzaubert.
  - 4 Po bregu. On the hills. Über die Hügel.
  - 5 Romantični naprovi. Romantic road. Der Romantik entgegen.
  - 6 Rotunda. Rotunde.
  - 7 Sladka pot. Sweet road. Der Süßweg.
  - 8 Idemo na Vogrsko. Let's go to Hungary. Föhre wir noch Ungarn.
  - 9 Pot užitek. The path of pleasure. Der Weg der Freude.
- Rekreativne pohodniške poti | Recreational Routes | Rekreativwege**
- 1 Panonsko pot. Pannonian Trail. Der Panonische Weg.
  - 2 Geografsko učno pot. Geographic nature Trail. Der geografische Lehrpfad.
- Nordijsko hoja | Nordic walking**
- 1 Orientirajoča pot Vaneča. Der Orientierungsweg.
  - 2 The Trail of Fellowship. Der Besonnenlebensweg.
  - 3 Zelena pot. Green Trail. Der Grünweg.
  - 4 Martjanska pot. Martjansko pot. Der Weg von Martjanca.
  - 5 No prvi breg. Up the First Hill. Auf den ersten Hügel.
  - 6 Srčno pot. Healthy Heart Path. Herzwanderweg.
- Tematske pohodniške poti | Themed routes | Thematische Wege**
- 2 Prosenjakovski pot. Prosenjakovski Trail. Der Weg von Prosenjakovi.
  - 3 Sladka pot. Sweet Trail. Der Süßweg.
  - 4 Pot vinotučev. Wineries Trail. Der Buschenschanksweg.
  - 5 Pot kulturne dediščine. Cultural Heritage Trail. Der Kulturerbeweg.
- Priznane poti | Recognized Routes | Anerkannte Wanderwege**
- ET Evropska pot E7. Europäischer Weg E7.
  - PP Poti pomurske planinske poti - Via Pomurje. Pomurje hiking trail - Via Pomurje.
  - PP Poti pomurske planinske poti - Via Pomurje. Pomurje hiking trail - Via Pomurje.



LEGENDA	KEY	LEGENDE
	Gard	Burg
	Church	Kirche
	Natural sight	Natursehenswürdigkeit
	Cultural sight	Kulturstätte
	Arts and crafts	Handwerk
	Honey products	Hanigerzeugnisse
	Spa complex	Thermen
	Wine-growing area	Weinbaugebiet
	Tourist information	Tourist Info
	Rest area	Rastplatz
	Inn, Restaurant	Gasthaus
	B&B	Übernachtung
	Hotel	Hotel
	Camping facility	Campingplatz
	Sports and recreation centre	Sport- und Rekreationszentrum
	Golf	Golfen
	Tennis court	Tennisplatz
	Fishing	Angeln
	Bike rental	Fahrradverleih
	Hospital	Krankenhaus
	Pet hotel	Tierhotel
	Bike service facility	Rodwerkstatt
	Service station	Tankstelle
	Highway	Autobahn
	Main road	Hauptstraße
	Local road	Lokalstraße
	Railway	Eisenbahn
	State border	Staatsgrenze
	Municipality border	Gemeindegrenze

Merilo 1: 40 000



**MORAVSKE TOPLICE**  
 GPS: 46.6851° | 16.2167°

**TIC Moravske Toplice**  
 Kranjčeva 3, SI - 9226 Moravske Toplice, Slovenia  
 T: +386 (0)2 538 15 20 | F: +386 (0)2 538 15 22  
 www.moravske-toplice.com | tic.moravci@siol.net

This document was produced in the framework of the "Zelenomodno" Project and co-financed by the European Agricultural Fund for Rural Development. The Slovenian Rural Development Programme 2007-2013 is managed by the Ministry of Agriculture and the Environment. TIC Moravske Toplice is liable for the content of this document. Diese Broschüre wurde im Rahmen des Projekts "Zelenomodno" mit der finanziellen Unterstützung des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums vorbereitet. Das Programm für die Entwicklung des ländlichen Raums in der Republik Slowenien wird im Zeitraum 2007-2013 unter der Leitung des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt durchgeführt. Verantwortlich für den Inhalt der Broschüre ist TIC Moravske Toplice.



**Osvežitev telesa in balzam za duha**  
Refresh your body and mind  
Erfrischung für den Körper und die Seele



**Terme VIVAT**  
376 ležišča  
2.000 m<sup>2</sup> vodnih površin  
football resort  
376 barne  
2.000 m<sup>2</sup> Wasserfläche  
Fußball-Resort



Prepustite se zdravilnim učinkom vode v Moravskih Toplicah. Immerge yourself into the healing and invigorating water of Moravske Toplice. Überlassen Sie sich dem heilenden und eroderenden Wasser in Moravske Toplice.



**Terme 3000**  
co. 1.400 ležišč  
5.000 m<sup>2</sup> vodnih površin  
golf igrišče s 18 luknjami  
komp  
Around 1.400 beds  
5.000 m<sup>2</sup> of water  
18-hole golf course  
Camping facility  
rund 1.400 Betten  
5.000 m<sup>2</sup> Wasserfläche  
18-Loch-Golfplatz  
Campingplatz



**Zosebna ležišča**  
in apartmaji  
skraj 600 ležišč  
Bed & breakfasts  
and apartments  
around 600 beds  
Privatimmobilien  
rund 600 Betten



**Pokrajina, ki objame, ...**  
Embracing landscape...  
Inmitten einer herrlichen Landschaft ...

**... narava, ki prevzame**  
... and overwhelming nature  
... umgeben von reiner Natur

**OBIŠČITE**  
PLACES TO VISIT  
INTERESSANTE DÖRFER  
Vučja Gornja  
Andrejci  
Ivanjci  
Lančarovi  
Bukovica  
Zgoranj Moravci  
...

Narava v Moravskih Toplicah s svojimi lepotami ne skopari. Že s prvga hrička se vam odprejo čudoviti razgledi. The nature of Moravske Toplice is rich in beautiful sights. Beautiful scenic views will open up from the very first hill you climb. Die Natur war Moravske Toplice gegenüber äußerst großzügig. Ein herrlicher Ausblick öffnet sich bereits vom ersten Hügel.

**ODKRIJTE**

Lesen vodnjak »Giga« - Tešanovci |  
Razgledni stolp - Bogojna | Jelovškov  
breg - Suhi Vrh | Rotunda - Selo | Gaj -  
Filovci | Dom duhovnosti - Kančevci | ...

**PLACES TO SEE**

Traditional water well in Tešanovci | Lookout  
tower in Bogojna | Jelovškov breg Hill  
at Suhi Vrh | Rotunda in Selo | Gaj in  
Filovci | Spiritual Home in Kančevci | ...

**SEHNSWÜRDIGKEITEN**

Der traditionelle Brunnen in Tešanovci |  
Der Aussichtsturm in Bogojna | Der  
Hügel Jelovškov breg in Suhi Vrh |  
Die Rotunde in Selo | Gaj in Filovci |  
Haus der Stille in Kančevci |



**S kolesom nad ravnice in gorice**  
Cycling the hills and plains  
Mit dem Rad bergauf und bergab

**NAMIG**  
11 tematskih kolesarskih poti  
2 kolesarske maratone letno  
TIPS  
11 themed cycling routes  
2 cycling marathons every year  
UNSER TIP  
11 thematische Fahrradwege  
2 Radmarathons pro Jahr

**KOLESARSKÉ POTI**

Skupaj ca. 250 km označenih poti  
Dolžine  
6 km - 42 km  
Težavnost poti  
Od poti za sprostitveno-priložnostne kolesarje do rekreativno-adrenalinskih kolesarskih poti, primernih za vse generacije.

**CYCLING ROUTES**

About 250 km of marked routes  
Length  
From 6 to 42 km  
Levels  
The routes vary from recreational to adrenalin levels, so they offer something for everyone.

**FAHRRADWEGE**

Insgesamt rund 250 km markierter Wege  
Länge  
von 6 km bis 42 km  
Schwierigkeitsgrad  
Entspannende Radwege für Gelegenheitsradfahrer sowie Rekreations- und Abenteuerfahrradwege geeignet für alle Generationen.

Na poti s kolesom boste srečali številne kulturne, zgodovinske in še kakšne zanimivosti. Ko enkrat poženet pedale, vam kilometrov zlepa ne bo zmanjkalo. The numerous cultural, historical and other sights are best viewed when the journey is taken by bicycle. Once you have started pedalling, you won't want to get off the bike. Die Fahrradtour bietet zahlreiche kulturelle, historische und andere Sehenswürdigkeiten an. Wenn Sie erst einmal in die Pedale treten, geht Ihnen die Strecke nicht so schnell aus.



Karta Raj za kolesarje vas popelje po tematskih kolesarskih poteh! Use the Paradise for Bikers Map to follow the cycling routes! Die Karte Ein Paradies für Radfahrer führt Sie entlang der thematischen Fahrradwege!



**Pot pod nogo ...**  
Take a journey...  
Machen Sie sich auf den Weg ...

**NAMIG**  
11 tematskih pohodnih poti  
Več 10 organiziranih pohodov letno  
TIPS  
11 themed hiking routes  
Over 10 organized hikes each year  
UNSER TIP  
11 thematische Wanderwege  
Mehr als 10 organisierte Wanderungen pro Jahr

**POHODNE IN REKREATIVNE POTI**

Skupaj blizu 100 km  
Dolžine  
1,8 km - 20 km  
Težavnost poti  
Sprostitveno-sprehajalne in rekreativno-profesionalne, primerne za vse generacije.

**HIKING AND RECREATIONAL ROUTES**

Nearly 100 km of routes  
Length  
From 1.8 to 20 km  
Levels  
Easy walking routes as well as sports and professional routes - there's something for everyone.

**WANDER- UND REKREATIONSWEGE**

Insgesamt fast 100 km  
Länge  
Von 1,8 km bis 20 km  
Schwierigkeitsgrad  
Entspannende Spazierwege und Rekreationswege für Sportler, geeignet für alle Generationen.



Karta Raj za pohodnike vas popelje po tematskih pohodnih poteh! Use the Paradise for Hikers Map to follow the themed hiking routes. Die Karte Ein Paradies für Wanderer begleitet Sie auf den thematischen Wanderwegen!

... čez Ravensko, Dolinsko in Goričko Poti različnih dolžin in zahtevnosti se vijejo po ravnici ali vzpenjajo med zelene vinograde, vse tja do idilicnega Goričkega. ... through Ravensko, Dolinsko and Goričko Routes of different lengths and levels of difficulty extend across the plains or up the hills, amongst the green vineyards, all the way to the idyllic Goričko region. ... durch Ravensko, Dolinsko und Goričko Die unterschiedlich langen und schwierigen Wanderwege führen sowohl durchs Flachland als auch durch die grünen Weinberge, bis hin zur idyllischen Goričko-Region.



**Domače je najbolje ...**  
Homemade food is the best food...  
Allerfeinste hausgemachte Spezialitäten ...



**NAMIG**  
Na poti se ustavite v številnih gostilnah, turističnih ter izletniških kmetijah in vinotocih.  
TIPS  
Make a stop at one of the many local restaurants, tourist farms and wineries.  
UNSER TIP  
Besuchen Sie zahlreiche Gasthäuser, Weinstuben, Tourismus- und Ausflugsbauernhöfe.



**Vrle roke iz roda v rod**  
Tradition preserved through generations  
Tradition über Generationen erhalten

Na poti po sledah naše dediščine boste odkrili vestne rokodelce, ki prednašajo in ohranjajo dediščino svojih (prab)babic in (prab)dedov iz generacije v generacijo. Following the paths of local heritage, one can find diligent craftsmen passing their skills down from one generation to another, thus preserving the heritage of their (great) grandparents. Traditional crafts. Entdecken Sie auf diesem Wanderweg fleißige Handwerker, die das traditionelle Handwerk ihrer Vorfahren nun an die nächste Generation weitergeben.

**FILOVSKI BREG**

Obiščite številne s slamo pokrite hiše in kleti.  
Visit a cluster of thatched-roofed houses and cellars.  
Besuchen Sie etliche Weinkeller und die mit Stroh bedeckten Häuser.



Čas merjen v stoletjih ... je izobiljal številne sakralne, muzejske in kulturne objekte. Obiščite jih na vašem potepu in odkrivajte arhitekturne in umetnostne presežke dediščine Moravskih Toplic. Time measured in centuries... has given many sacred and cultural buildings and relics displayed in museum facilities. You can visit these establishments while exploring the area and its architectural and artistic artefacts which are part of the local heritage.



**Cerkev sv. Nikolaja in Device Marije, Selo ROMANSKA ROTUNDA**

**Church of St Nicholas and Virgin Mary, Selo, ROMANESQUE ROTUNDA**

**Die Kirche von St. Nikolaus und Jungfrau Maria in Selo, DIE ROMANISCHE ROTUNDE**



**Cerkev Gospodovega vnebohoda, Bogojna PLEČNIKOVA CERKEV**

**Church of the Assumption, Bogojna PLEČNIK'S CHURCH**

**Die Kirche Christi Himmelfahrt in Bogojna PLEČNIKS KIRCHE**

Im Laufe der Jahrhunderte ... entstanden hier zahlreiche Sakral- und Kulturdenkmäler und historische Monumente. Besuchen Sie diese Orte auf Ihren Ausflügen und entdecken Sie das spezifische Architektur- und Kunsterbe von Moravske Toplice. ... entstanden hier zahlreiche Sakral- und Kulturdenkmäler und historische Monumente. Besuchen Sie diese Orte auf Ihren Ausflügen und entdecken Sie das spezifische Architektur- und Kunsterbe von Moravske Toplice.



**Evangeličanska cerkev Dobrega pastirja Jezusa, Moravske Toplice**

**Evangelical Church of the Good Shepherd Jesus Christ, Moravske Toplice**

**Die evangelische Kirche des guten Hirten Jesus in Moravske Toplice**



**Cerkev sv. Martina, Martjanci**

**St Martin's Church, Martjanci**

**St. Martin-Kirche in Martjanci**



**TIC Moravske Toplice**  
GPS: 46.6851 | 16.2167

Kranjčeva 3, SI-9226 Moravske Toplice, Slovenija  
T: +386 (0)2 538 15 20 | F: +386 (0)2 538 15 22  
tic.moravci@siol.net

Delovni čas | Opening times | Öffnungszeiten

POJMOJMO - PEJFRJFR: 8.00 - 18.00 (poleti/in the summer/im Sommer - 20.00)  
SOJSAJSA: 7.00 - 15.00 NEJSJJSO & prazniki/holidays/Feiertage: 8.00 - 14.00

TIC Moravske Toplice poleg informiranja in rezervacij prenočišč prodaja tudi številne turistične spominke, izdelke domačih in umetniških obrti, turistično literaturo in razglednice ter igre na srečo (Loterija Slovenije). Brezplačno je na razpolago še drugi promocijski material.

Besides information and the booking service, TIC Moravske Toplice offers a wide selection of souvenirs, arts and crafts products, informative literature, postcards and lottery services (Slovenian Lottery). Some of the promotional material is available free of charge.

Neben touristischen Auskünften und Buchungen bietet das Tourismusbüro TIC Moravske Toplice auch touristische Andenken, Kunsthandwerk-Produkte, Reiseführer und Aussichtskarten sowie Glücksspiele (Loterija Slovenije) an. Kostenlos steht Besuchern noch anderes Werbematerial zur Verfügung.

Published by: Moravske Toplice Municipality / on behalf of: TIC Moravske Toplice / Edited by: TIC Moravske Toplice & INSTINKT d.o.o. / Cartography: Geodetsko društvo, d.o.o. / Text, design and DTP: INSTINKT d.o.o. / Photographs: Senja Garnitschnig, INSTINKT, TIC Moravske Toplice, Terme 3000, Terme Vivat, Počtniška Domačija Passero, Branko Kerčan, Damjan Prelovšek, Gezo Grabar, Shutterstock / Edition: 500 copies / Moravske Toplice, 2012